



VÝROČNÁ SPRÁVA

ETP SLOVENSKO 2022





01. NA ÚVOD

Milí priatelia a priateľky, podporovatelia a podporovateľky,

ETP Slovensko – Centrum pre udržiateľný rozvoj je tu dnes vďaka mnohým ľuďom. Tým, ktorí stáli pri jeho vzniku, tým, ktorí pracovali v kancelárii aj „v teréne“, priamo v tíme aj ako externisti. Za celé obdobie od nášho vzniku Vás bolo viac ako štyri stovky.

Je tu vďaka spolupracovníkom a podporovateľom našich aktivít na rôznych úrovniach – od lokálnej až po medzinárodnú scénu. Je tu vďaka ľuďom, ktorí sa zapájali do našich podporných a rozvojových programov, a ktorí uverili: nášmu posolaniu. Ďakujeme!

Osobitná vďaka patrí dvom ľuďom, ktorí organizáciu dlhé roky viedli – Slávka Mačáková ako riaditeľka a Mlado Ira ako predsedu výkonnej rady. S mimoriadnym nasadením, odborne a s vierou, že má zmysel prinášať inovátnive riešenia socio-ekonomických a environmentálnych výziev aj do nášho regiónu. Slávka, Mlado, ďakujeme!

Prvotným poslaním ETP Slovensko bola podpora regionálneho rozvoja, ochrana životného prostredia a rozvoj potenciálu jednotlivcov, orga-

nizácií a komunit. Kľúčovými hodnotami, na ktorých organizácia vyrástla a dodnes z nich vychádza, sú udržiateľný rozvoj, presvedčenie, že pozitívne zmeny sú možné, rovnosť šancí a viera, že postupné kroky vedú k veľkým zmenám. ETP Slovensko svojou činnosťou vždy reagovalo na aktuálne potreby spoločnosti – v predstúpových rokoch do EÚ to boli najmä potreba rozvoja znevýhodnených regiónov a oblastí Slovenska, potreba rozvíjania kapacít jednotlivcov, verejnosti, samospráv a ďalších aktérov a potreba pripraviť sa ako spoločnosť na úspešnú integráciu do Európskej únie. Viaceré z nich sú aktuálne dodnes.

Občianske združenie ETP Slovensko v súčasnej právnej forme vzniklo 2. 7. 1997. Je to dátum, ktorý dnes figuruje v oficiálnych registroch ako dátum vzniku našej organizácie. Tomuto momentu však predchádzali ďalšie dôležité míľniky a udalosti. Nie je jednoduché v pár odsekoch zachytiť, čo všetko sa udialo za tie roky, predsa sa o to pokúsime. Obzrite sa s nami krátko do našej histórie.

Na Slovensku, tak ako aj v ďalších 5 krajinách Strednej a Východnej Európy vznikla v roku 1992 pobočka v rámci vzdelávacieho Programu pre manažment životného prostredia – ETP (Envi-

ronmental Training Programme) podporeného z fondu USAID. Tento program inicioval prof. Zbigniew Bochniarz, ktorý v tom čase pôsobil na University of Minnesota. Program sa zameriaval na podporu regionálneho rozvoja, ochranu životného prostredia a budovanie kapacít vznikajúcej občianskej spoločnosti. V nadväznosti na tieto aktivity v roku 1995 vzniká Nadácia ETP Slovensko so sídlom v Bratislave a pobočkou v Košiciach. Venuje sa udržateľnému rozvoju - ochrane životného prostredia a podpore rozvoja občianskej spoločnosti. ETP Slovensko v tomto období viedli Boris Strečanský a Andrej Šteiner.

1997 - ETP Slovensko sa mení na občianske združenie, registruje sa na Ministerstve vnútra a sídlo sa presuva do Košíc. V Bratislave naďalej funguje kancelária. V tomto období bol realizovaný úspešný program Tvoja zem, ktorý podporoval malé krátkodobé lokálne projekty v oblasti životného prostredia. Predsedom výkonnej rady je Vladimír Ira.

2002 - Bratislavská kancelária sa osamostatňuje, zameriava sa na podporu rozvoja občianskej spoločnosti cez rozvoj filantropie a vzniká Centrum pre filantropiu - ETP, n.o., riaditeľom je Boris Strečanský. Slávka Mačáková sa stáva riaditeľkou o. z. ETP Slovensko - Centrum pre udržateľný rozvoj so sídlom v Košiciach.

V tomto období sa činnosť ETP Slovensko - Centrum pre udržateľný rozvoj začína orientovať viac na sociálny pilier udržateľného rozvoja - budo-

vanie kapacít na lokálnej úrovni, prvé projekty na rozvoj sociálnej ekonomiky, Program Tvoj Spiš a Fond Tvoj Spiš a na humanitárnu pomoc rómskym seniorom - projekty Humanitarian and Social Programs (HSP) a Roma Humanitarian Assistance Program (RHAP) vďaka podpore Medzinárodnej organizácie pre migráciu (IOM). Otvárame 12 komunitných rozvojových servisných centier v lokalitách programu Tvoj Spiš 2 a 5 komunitných sociálnych klubov. Komunitné centrum v Starej Ľubovni - Podsadku (pôvodne komunitný sociálny klub) prevádzkuje ETP Slovensko dodnes. Pri jeho vzniku stála naša dlhoročná kolegyňa a súčasná garantka sociálnych služieb Ľudka Stašáková.

2007 - Vďaka podpore Nadácie Habitat for Humanity a Nadácií OSF na Slovensko prinášame dve nové sociálne inovácie - sporiaci a mikropožičkový program. Od vzniku sporiaceho a mikropožičkového programu dodnes sme poskytli 555 bezúročných mikropožičiek na zlepšenie kvality bývania v celkovej sume takmer 800 000. Naši klienti už splatili 82% celkovej požičanej sumy.

2009 - Realizovali sme projekt Premostovanie komunit na strednom a východnom Slovensku (2009-2012) podporený z Nórskeho finančného mechanizmu. Prevádzkovali sme 12 komunitných centier na východnom a strednom Slovensku. Naši kolegovia sa zúčastnili školení Mosty z chudoby cez Ahat Process, Inc. v USA. Popri

komunitných centrách začíname dlhodobou realizovať mentorský program, do ktorého sa dodnes zapojilo takmer 400 detí a mladých.

2009 - 2017 - ETP Slovensko v spolupráci s Úradom vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR), IOM a Vládou Slovenskej republiky poskytovalo služby ľuďom na úteku v Evakuačnom tranzitnom centre (ETC) v Humennom. Za toto obdobie sme podporovali viac ako 1000 klientov z krajín ako Afganistan, Somálsko, Eritrea, Etiópia a ďalších.

2010 - Naš bývalý kolega Miro Pollák sa stal splnomocnencom vlády pre rómske komunity.

2012 - 2015 V projekte Komunita na ceste k prosperite (Švajčiarsky finančný mechanizmus) prevádzkujeme 10 komunitných centier.

2013 - 2017 - Budujeme nádej - z chatrčie do 3E domu - realizujeme prvú a druhú etapu svojho mocnej výstavby v Rankovciach. Všetky rodiny stavebníkov sú zároveň klientmi sporiaceho a mikropožičkového programu. Mikropožičkový program začala podporovať spoločnosť Hollen. Za projekt svojpomocnej výstavby sme v roku 2014 získali Zlatú cenu pre občiansku spoločnosť za integráciu rómskych komunit vyhlásenú Európskym hospodárskym a sociálnym výborom.

2014 - 2020 Budujeme nádej - zlepšovanie život-

ných podmienok v rómskych getách (Nadácie Velux) - prevádzkujeme 3 komunitné centrá. Od roku 2013 pilotne testujeme inovatívnu metódu FIE (Feuersteinovo inštrumentálne obohacovanie) v rámci školských klubov. Prvý školský klub vznikol vo Veľkej Ľde vďaka podpore EEA grants. V ďalších rokoch dlhodobú existenciu školského klubu FIE vo Veľkej Ľde podporili Karpatská nadácia, Nadácia VUB a spoločnosť Hollen.

2016 - Mentorský program sme rozšírili o online mentoring, beží kampaň Schopné deti. Mentorský program dlhodobu podporuje spoločnosť Hollen, Nadácia Orange a LDS Charities.

2017 - ETP Slovensko podpisuje memorandum o dlhodobej spolupráci s Mestom Košice a MČ Košice - Luník IX a začína pôsobiť na Luníku IX.

2018 - Nadávujeme na projekty RHAP a HSP a začíname spolupracovať s nemeckou nadáciou EVZ Stiftung na programe humanitárnej, sociálnej a zdravotnej pomoci rómskym seniorom prežívajúcim 2. svetovej vojny vo viac ako 30 obciach na východnom a strednom Slovensku.

2018 - 2019 - V konzorciu s Inštitútom SGI realizujeme projekt Verejná správa aktívne podporujúca druhošancové vzdelávanie. Odporúčania z projektu boli predstavené na záverečnej konferencii zástupcom verejnej správy, akademickej obce aj neziskového sektora.

2019 – Riaditeľskú štafetu od Slávky preberá Veronika Poklembová, riaditeľkou sa stáva od 1. januára 2020.

2021 - Začiatok výstavby v projekte Budujeme nádej na Luníku IX. Hrubú stavbu komunitného domu stavia Sociálny podnik Košického samosprávneho kraja vďaka podpore Košického samosprávneho kraja.

2022 – Dokončenie výstavby komunitného domu na Hrebendovej ulici, začiatok výstavby prvého domu rodiny stavebníkov v rámci svojpomocnej výstavby na Luníku IX. Vďaka podpore Bader Philanthropies 13 učiteľov na základnej škole na Luníku IX začína FIE pravidelne využívať priamo na vyučovaní. ETP sa zapája do pomoci odidencom z Ukrajiny, ktorí prichádzajú do Košíc. Pripomíname si 25 rokov od vzniku občianskeho združenia – v Starej Ľubovni, vo Veľkej Ide a v Košiciach na Luníku IX sme to symbolicky oslávili Festivalom Schopné deti.

ETP Slovensko za obdobie od roku 2002 realizovalo viac ako 130 projektov vo viac ako 60 mestách a obciach na Slovensku.

Máme dlhú cestu za sebou a veríme, že veľa stále pred sebou.
Ďakujeme, že ste s nami!

Veronika Poklembová
riaditeľka

Za doplnenie a upresnenie textu ďakujem
Vladovi Trovi a Slávke Macákovej.

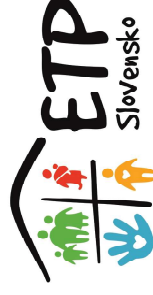
OZ ETP SLOVENSKO OSLÁVIL



**ZA KAŽDÝM
ČÍSLOM
SA SKRÝVA
PRÍBEH**



CELKOVÝ POČET KLIENTOV



ĎAKUJEME,
ŽE STE
S NAMI!





02 ŽIVOT V KOMUNITNÝCH CENTRÁCH

Program v komunitných centrách sme zabezpečovali vďaka financovaniu národného projektu Komunitné služby v Starej Ľubovni-Podsadku a vo Veľkej Ide. V Košiciach nízko-rahové aktivity pre deti a mládež podporovalo Mesto Košice a ďalší donori. Náš tím v komunitných centrách sa venoval deťom, mladým aj dospelým celkom viac ako 500 stabilným klientom. Okrem poradenstva a pravidelných skupinových aktivít, sme v komunitných centrách organizovali aj mimoriadne komunitné aktivity ako karnevaly, deň Rómov, talentové súťaže, swapy/bazáre, športové aktivity, mikulášsky a vianočný program, zdravotná osвета a ďalšie. Počas celého roka vo všetkých troch lokalitách aj v Rankovciach bežal aj mentorský program. Nadalej implementujeme *metódu FIE* – v Starej Ľubovni v komunitnom centre v školských kluboch a v Košiciach na Luniku IX priamo na vyučovaní.

Okrem našich každoročných letných programov sme uplynulý rok pri príležitosti osláv 25. výročia vzniku nášho občianskeho združenia pripravili sériu osláv, ktoré sme nazvali Letný

festival. Schopné deti. Začali sme v auguste v Starej Ľubovni a vyvrcholili začiatkom októbra v Košiciach pri predstavení komunitného domu. Podarilo sa to vďaka nasadeniu celého tímu a vďaka Vám našim partnerom a porovateľom. Tento milník je pre nás veľkým záväzkom do našej ďalšej práce pre komunitu na východnom Slovensku.

Okrem mnohých aktivít v komunitných centrách sme venovali čas aj plánovaniu a príprave ďalších projektov, vzdelávaniu sa a posilňovaniu tímu ETP – víkendové plánovacie stretnutie vo februári 2022 s podporou mentorov z rozvojového programu *Escalator*. V máji sa celý tím ETP na víkendovom stretnutí venoval príprave Štandardov kvality pre komunitné centrá, ktorý sme v júni dopracovali. Na konci novembra sme mali víkendové stretnutie pre celý tím spojený s oslavou ETP a podakovanim za nasadenie v roku 2022.

Tímy zo Starej Ľubovne a Veľkej Ide mali aj vzdelávania v rámci národného projektu – napr. Sociálno-kultúrne špecifika práce

FIE - Feuerstein Instrumental Enrichment, metóda Feuersteinovho inštrumentálneho obohatovania

s rómskou komunitou. Rozvoj kariérového poradenstva u nás a v zahraničí. Ako sprístupniť prácu ženám z MRK² a pod. Vzdelávacie príležitosti sme poskytli aj mentorom – viacerí sa počas roka 2022 zúčastnili školenia Mosty z chudoby osobne v Košiciach alebo online.

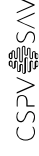
V rámci projektu DREAM ROAD v spolupráci s CSPV SAV³ a Mestom Košice vznikol v priestoroch mestského komunitného centra Learning Lab. Cieľom projektu DREAM ROAD je posilniť postavenie členov rómskych komunít, aby sa stali aktívnymi. Počas roka 2022 sme aktivity v Learning Lab-e na Luniku IX realizovali v spolupráci s tímom košickej SAV.

Od júna sme postupne začali realizovať aktivity projektu „Druhá šanca pre vzdelanie a zamestnanie“ vďaka podpore z Operačného programu Ľudské zdroje. Individualizované formy podpory a poradenstva pre neaktívne osoby na trhu práce v rámci tohto projektu poskytujeme v dvoch oblastiach – zamestnanosť a druhošancové vzdelávanie. Realizácia všetkých aktivít je naplánovaná od júna 2022 do novembra 2023. Implementácia projektu začala mapovaním, identifikáciou a výberom osôb z cieľových skupín. Následne prebieha

fáza intenzívnej podpory smerom k uplatneniu na trhu práce resp. zapojeniu sa do druhošancového vzdelávania. Potom budú pracovníci klientov sprevádzať v pracovnej integrácii, v štúdiu resp. v získavaní zručností a návykov, aby vytrvali na nastupenej ceste. Do konca roka 2022 bolo v projekte zapojených spolu 30 účastníkov z Košíc, Starej Ľubovne a Veľkej Ldy, v roku 2023 oslovujeme ďalších účastníkov.

Projekt Komunitné služby v mestách a obciach s prítomnosťou MRK – II. fáza sa vo Veľkej Lde a v Starej Ľubovni – Podsaadku realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu v rámci Operačného programu Ľudské zdroje www.ec.europa.eu/esf

Projekt Druhá šanca pre vzdelanie a zamestnanie sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje. www.esfgov.sk www.la.gov.sk
Realizácia: 6/2022 – 11/2023



³ CSPV SAV - Centrum spoločenských a psychologických vied SAV
² MRK - marginalizované rómske komunity





03. MENTORSKÝ PROGRAM SCHOPNÉ DETI

Ku koncu roka 2021 sme v mentorskom programe mali zapojených 19 mentorov a 51 mentorovaných detí a mladých: Košice Lunik IX – 6 mentorov, 14 mentorovaných, Rankovce – 4 mentori, 12 mentorovaných, Stará Ľubovňa – 4 mentori, 11 mentorovaných a Veľká Ida – 5 mentorov, 14 mentorovaných.

Z 51 aktuálne mentorovaných detí a mladých ľudí 40 študuje na základných školách, pričom 10 z nich je v deviatom ročníku. Datisích 11 mentorovaných študuje na stredných školách. Ti, ktorí nemali prístup k mobilným internetovým zariadeniam, dostali zapožičané mobilné dotykové telefóny a tablety na podporu domáceho štúdia. V komunitných centrách boli vytvorené priestory pre diaľničnú výučbu a doučovanie. Postupné uvoľňovanie opatrení súvisiacich s pandémiou COVID-19 počas roka umožnilo opätovne naštartovanie zážitkových aktivít, ako sú bicyklovanie, korčuľovanie, turistika, adrenalínové aktivity (laser game, jump arena, steam factory) ale aj návštevy kin a divadiel, botanickej záhrady, reštaurácii, kúpa-

lisk a spoločné varenia a pečenia s mentorom. Všetci mentori sa stretávajú so svojimi mentorovanými deťmi minimálne dvakrát mesačne. Mentori povzbudzujú svojich mentorovaných, aby pokračovali vo štúdiu na stredných školách (pomáhajú pri výbere vhodnej školy, zameriavajú sa na doučovanie a rozvoj talentov), Traja mentorovani navštevujú základnú umeleckú školu. Takmer 90% mentorovaných detí a mladých si udržalo alebo zlepšilo svoje študijné výsledky a všetci postúpili do vyššieho ročníka alebo pokračovali vo štúdiu na strednej škole.

Mentorované deti a mladi sa v júli zúčastnili letného pobytového tábora na Sigorde v Centre Savore spolu s niekoľkými mentormi. Všetci sa zapojili aj do priprav letných festivalov. Schopné deti spojených s oslavou ETP.

Projekt „Schopné deti – mentorský program“ sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje. Realizácia: 5/2019 – 1/2023



04. METÓDA FIE V KOMUNITNOM CENTRE AJ NA ŠKOLE

ETP prevádzkuje FIE školské kluby od roku 2013 – prvý bol vo Veľkej Ide, v roku 2015 pribudli FIE kluby v Podsadku a v Rankovciach a v roku 2018 na Luniku IX.

1.-4. ročník. Učitelia sú podporovaní školskou koordinátorkou a aj trénerkou FIE Zuzanou Krížkovou. Spoločne pripravujeme otvorené dni v škole na jar/leto 2023.

V šk. roku 2021/22 sme realizovali 4 šk. kluby FIE pre žiakov na prvom stupni a sprostredkované učenie sme realizovali od jesene 2021 ako nízkoprah aj v komunitnom centre na Luniku IX s deťmi a rodičmi. Školské kluby v Starej Ľubovni pokračujú aj v šk. roku 2022/23. Na ZŠ L. Podjavorinskej na Luniku IX sme rozbehli pilotný projekt FIE v rámci školského učovania.

Prvá správa o napredovaní žiakov bude spracovaná koncom školského roka 2022/23, môžeme tu však spomenúť už niekoľko pozoruhodných výsledkov. Už teraz vidia zmeny v tom, ako sa deti upokojujú, sústredia sa na úlohy a ako otvárajú otázky. Sprostredkované učenie prebieha neformálne aj v iných triedach. Deti pracujú s FIE nástrojmi, majú z toho radosť. Učenie sa stáva relevantným a dáva zmysel. Dotýkajú sa aj emocionálnych a sociálno-emocionálnych zručností – tie potrebujeme v budúcnosti ďalej rozvíjať pomocou Basic II. Tréning FIE Basic II plánujeme v lete 2023.

Priama implementácia FIE do vyučovania na ZŠ L. Podjavorinskej začala v septembri 2022. V súčasnosti vyučuje 13 učiteľov 125 žiakov, ktorých sa projekt priamo dotýka: 35 žiakov navštevuje 5.-9. ročník a 90 žiakov navštevuje





05. PAMÄŤ, ZODPOVEDNOSŤ, BUDÚCNOSŤ

Projekt Zlepšovania životných podmienok rómskych seniorov a budovanie lokálnych kapacít sa v regióne východného a stredného Slovenska realizoval v 34 mestách a obciach Košického, Prešovského a Banskobystrického kraja (Dobšiná, Hlinné, Holumnica, Hostišovce, Ihlárny, Jakubany, Jesenské, Kečerovce, Kesovce, Košice – Lunik IX, Kráľovské podhradie, Krížová Ves, Markušovce, Martinová, Mníšek nad Hnilcom, Moldava nad Bodvou, Ostrovany, Radnovce, Rakúsy, Rankovce, Ražňany, Rožňava, Sabinov, Smižany, Spišské Tomášovce, Spišský Štvrtok, Stará Ľubovňa, Šimonovce, Švedliar, Teplý Vrch, Toporec, Uzovská Pátnica, Valký Blh, Zámutovi).

Do aktivít projektu bolo zapojených 256 klientov (stav k 1. 8. 2021). Klientom bola poskytnutá zdravotná a materiálna pomoc. Klientom sa v každej lokalite venovali terénni asistenti (v počte 27), ktorí sú zamestnanci obcí resp. ETP. Na konci roka 2022 bol počet klientov zapojených do projektu celkom 206.

V rámci projektu sme zamestnancom partnerských obcí ponúkli školenie Mosty z chudoby, ktoré sa uskutočnilo v dňoch 23. a 24.

júna 2022 v Prešove (10 účastníkov) a v Košiciach workshop – Tvoríme krajšie susedstvá a komunity, ktorý sa uskutočnil dňa 19. októbra 2022 (10 účastníkov). Na jar 2022 sa kameramanka s historičkou – odborníčkou na terénny výskum (oral history), vydali do terénu zaznamenávať svedectvá pamätníkov 2. svetovej vojny v rómskych osadách. V osade v Kráľovskom Podhradí v doprave miestneho terénneho pracovníka navštívili šesť žien, pamätníčok z tohto obdobia, ktoré kolegyné požiadali o rozhovor. Počas rozhovorov sa z výpovedí pamätníčok začal postupne rozvíjať autentický príbeh z čias 2. sv. vojny, ktorý sa odohral práve v lesoch pri osade v Kráľovskom Podhradí. Skutočný príbeh „strateného bábätka“ sa následne stal motívom pre dramatisáciu mládežou v rámci dramatického krúžku v Staré Ľubovni.



06. BUDUJEME NÁDEJ NA LUNÍKU IX SVOJOPOMOCNÁ VÝSTAVBA RODINNÝCH DOMOV NA LUNÍKU IX

Program svojpomocnej výstavby v kombinácii so sporiacim a mikropožičkovým programom je nástrojom komplexnej podpory rodín, ktoré chcú pre seba a svoje deti zabezpečiť dôstojné bývanie, ktoré im umožní zlepšovať situáciu aj v ďalších oblastiach života. Svojopomocná výstavba je jedným z nástrojov ukončovania bytovej núdze. Zapojené rodiny budeme sprevádzať dlhodobou.

Vzorová stavba – komunitný dom, ktorého výstavbu sme zahájili na jeseň 2021 a ukončili na jeseň 2022, bude zázemím pre neformálne vzdelávanie a voľnočasové aktivity, pre podporu v pracovnej integrácii a tiež priestorom pre vzdelávanie a prepájanie komunity.

Po zimnej prestávke od jari prebiehali intenzívne práce na stavbe. Pracovníci Sociálneho podniku Košického samosprávneho kraja budovali nosnú konštrukciu stavby, po dokončení strechy pokračovali so zatepľovacími prácami a dokončili fasádu. Nebola to jednoduchá

úloha – museli sme sa vysporiadať s rôznymi výzvami – s nárastom cien materiálov aj silužieb, dlhými dodacími lehotami a ešte stále aj s pandémiou. Počas leta po odovzdaní hrubej stavby sa pokračovalo v prácach v interieri komunitného domu – na omietkach, stropoch, rozvodoch, dlažbách a obkladoch. Na stavbe komunitného domu sa ako pracovníci Sociálneho podniku KSK podieľali aj miestni obyvatelia z Luníka IX.

Na jeseň 2022 sme komunitný dom predstavili verejnosti.

Prvá rodina stavebníkov rodinného domu v tesnom susedstve komunitného domu získala stavebné povolenie v októbri 2022. Do konca roka 2022 stihli vybudovať základy svojho domu.

Viac informácií o projekte na www.eto.sk/budujemeadej



07. PROJEKT MOSTY PRE LUNÍK IX A ESCAPE ROOM ÚNIK 9

Všetky aktivity projektu sú zamerané na budovanie „mostov“ – prepájanie majority s obyvateľmi sídliska Luník IX v rámci širšej miestskej komunity, na budovanie porozumenia a informovanosti o zákonitostiach generáčnej chudoby (školenia Mosty a Escape room), na sprostredkovanie priameho zážitku (workshopy na školách), ako účinných spôsobov prekonávania bariér. Do aktivít projektu Mosty pre Luník IX sa v roku 2022 zapojilo celkom 200 účastníkov, z toho 128 žien a 72 mužov.

Escape room s témou predsudkov pracuje zážitkovo – vzdelávacou formou a podľa doterajších reakcií má táto aktivita veľký potenciál otvárať diskusiu o téme generáčnej chudoby a jej dôsledkoch. V spolupráci s CX⁴ v projekte Košice 2.0 sa niektorí účastníci Escape room Únik 9 zúčastnili dotazníkového prieskumu, ktorý zbiera údaje pred aj po hre. Zatiaľ máme vzorku 25 vyplnených dotazníkov. V zbere dát chceme pokračovať aj v nasledujúcom roku. Escape room navštívilo v mesiacoch máj – november 2022 celkom 131 účastníkov, z toho 76 žien. Escape room propagujeme na verej-

ných podujatiach a je prístupný aj priebežne na základe rezervácie. O túto aktivitu je stále veľký záujem.

Školení Mosty z chudoby sa v mesiacoch február – december 2022 zúčastnilo celkom 52 účastníkov, z toho 41 žien.

V roku 2022 prebehol 1. workshop pre stre-doškolákov v komunitnom centre na Luníku IX v Košiciach – zúčastnilo sa ho 17 účastníkov, z toho 11 žien.

Projekt „Mosty pre Luník IX“ sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného programu Ľudské zdroje. Realizácia: 9/2019 – 8/2023.

Viac o Escape room Únik 9 nájdete na www.etp.sk/zunik9

⁴ CXI – Citizen Experience and Well-being Institute je výskumný a analytický tím, ktorý pomocou dát mapuje verejný priestor a služby mesta



08. POMOC ODÍDENCOM Z UKRAJINY

Na konci februára sme sa aj my, tak ako všetci, ocitli pred novou výzvou – zapojiť sa do pomoci vysídleným ľuďom z Ukrajiny prichádzajúcim do Košíc. Ľudia z tímu ETP venovali mnoho dobrovoľníckych hodín do urgentnej pomoci na hraniciach alebo na stanici v Košiciach. Od marca sme v priestoroch Štátnej vedeckej knižnice v spolupráci s American Spaces spustili nízkoohľadové aktivity pre matky s deťmi z Ukrajiny, ktoré prišli do Košíc.

Angažovali sme sa v koordinačnej skupine mimovládnych organizácií v Košiciach, aby sme sa spolupodielali na pomoci ľuďom z Ukrajiny a nastavili podmienky pre ich dlhodobú podporu. Výsledkom bol vznik Integračného centra v spolupráci konzorcia partnerov pod vedením Nadácie DEDO s Košickým samosprávnym krajom, ktoré bolo otvorené 20. 6. 2022.

Naša kolegyňa Mirka Kašperová v spolupráci s OZ Navrat pripravila terapeutickú knihu Holubica Oľga pre deti zažívajúce trauma a odľučenie.

Na jeseň sme zorganizovali 6 vikendových rodinných výletov po východnom Slovensku pre rodiny z Ukrajiny a z komunitného centra na Luniku IX. Posledný z výletov sme zorganizovali v spolupráci so študentmi z DA SA TO Academy.

Viac o aktivitách na pomoc Ukrajine na www.etp.sk/Ukraine



09 FINANČNÁ SPRÁVA

Výkaz ziskov a strát	2021	2022
Výnosy		
Tržby za poskytnuté služby	8 450,00 €	10 812,50 €
Granty	449 940,67 €	373 229,74 €
Príspevky od fyzických osôb	4 123,02 €	2 642,05 €
Podiel z daní	1 172,55 €	705,06 €
Ostatné výnosy	10 944,69 €	24 246,94 €
Spolu	474 630,93 €	411 636,29 €
Náklady		
Spotreba materiálu a energie	80 221,07 €	58 793,24 €
Služby (cestovné)	5 020,17 €	3 429,20 €
Ostatné služby	63 146,84 €	69 051,62 €
Mzdové náklady	313 986,47 €	276 306,05 €
Dane a poplatky	101,00 €	87,50 €
Odpisy	1 030,20 €	1 030,18 €
Finančné náklady	0,00 €	1 850,99 €
Iné ostatné náklady	10 507,59 €	653,43 €
Náklady na reprezentáciu	0,00 €	2 968,50 €
Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	0,00 €	0,00 €
Spolu	474 013,34 €	414 170,71 €
Hospodársky výsledok	617,59 €	-2 534,42 €

SÚVAHA	2021	2022
Aktiva		
Dlhodobý majetok	6 601,83 €	244 873,33 €
Zásoby	1 200,00 €	
Finančný majetok bankové účty	323 100,98 €	239 535,61 €
Náklady budúcich období	604,37 €	117,36 €
Pohľadávky, preddavky	117 126,76 €	108 938,24 €
Spolu	448 633,94 €	593 464,54 €
Pasiva		
Vlastné imanie	33 493,00 €	248 354,41 €
Výsledok hospodárenia MO	214 243,82 €	
Výsledok hospodárenia	617,59 €	-2 534,42 €
Krátkodobé rezervy	9 236,62 €	15 709,39 €
Krátkodobé záväzky z obchodného styku	45 774,99 €	100 643,52 €
Záväzky voči zamestnancom, poisťovnia	26 223,90 €	14 276,09 €
Daňové záväzky	2 553,25 €	1 416,21 €
Časové rozlíšenie - výnosy budúcich období	113 422,25 €	52 849,59 €
Ostatné fondy	3 068,52 €	3 406,19 €
Ostatné záväzky		159 343,56 €
Spolu	448 633,94 €	593 464,54 €

Granty a príspevky 2022			
Granty	Suma	Ostatné finančné príspevky	Suma
Die Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ 2021 - 2022	57 311,00 €	2%	705,06 €
Nadácia Habitat for Humanity – spolupráca s Wienerberger 2020 - 2022	2 000,00 €	Ludia ľuďom	230,00 €
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR – Mosty pre Lunik IX – 2019 – 2023	40 990,00 €	Centrum pre filantropiu (Darujme.sk)	1 946,04 €
Ministerstvo vnútra SR (Odbor inkluzie MRK) Mentorský program Schopné deti – 2019 – 2022	56 739,81 €	Viedenská univerzita	300,00 €
Bader Philantropies	19 388,95 €	Angen Belgium	1 429,00 €
Velvyslancetvo USA na Slovensku	3 920,00 €	Donio n.f. (Darujte liečivý príbeh ukrajinským deťom)	1 145,00 €
Karpatská nadácia 2021 – 2022	2 001,00 €		
Karpatská nadácia – Nizkoprahové aktivity pre deti a rodiny prichádzajúce z Ukrajiny	4 860,00 €	Príspevky právnických osôb	
Karpatská nadácia Madarsko	1 280,00 €	LDS Charities	26 852,70 €
Fond na podporu kultúry národnostných menšín (Kultminor)	4 500,00 €	Hollen s.r.o.	20 000,00 €
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR – Druhá šanca pre vzdelanie a zamestnanie	71 051,00 €	Mesto Košice – fin. príspevok na poskytovanie sociálnej práce	17 640,00 €
Úrad vlády SR – Národný projekt Komunitné služby v mestách a obciach – Stará Ľubovňa 2021 - 2022	45 266,66 €	Mesto Košice – pomoc pre obyvateľov Ukrajiny	5 000,00 €
Úrad vlády SR – Národný projekt Komunitné služby v mestách a obciach – Veľká Ida 2021 - 2022	41 905,77 €	Mesto Košice – Zelená grantová výzva	7 000,00 €
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR – inflačné odmeny 2022	6 084,00 €	Creative Industry Košice n.o.	5 000,00 €
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR – Inflačná dotácia	18 000,00 €	Košice IT Valley	1 350,00 €
		Friedrich Ebert Stiftung	690,00 €
		Karpatskonemecký spolek	850,00 €
		Príspevky fyzických osôb	
			639,00 €
Spolu	375 298,09 €		90 776,80 €
Celkom		466 074,89 €	



Audit Accounting, s.r.o.
číslo licencie ÚDVA 440
Letná 35, 071 01 Michalovce

AUDÍTORSKÁ SPRÁVA

o audite účtovníctva a účtovnej zvierky
za účtovné obdobie 2022

Účtovná jednotka

ETP Slovensko - Centrum
pre udržateľný rozvoj
Tajovského 737/1
040 01 Košice – Staré Mesto

Prílohy:

- Účtovná zvierka naziškovej účtovnej jednotky v systave povojného účtovníctva
- Slovník ÚC NÚJ 1-5)
- Výkaz ziskov a strát ÚC NÚJ 2-01
- Poznamanky ÚC NÚJ 3-01
- Vyrovná správa

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

pre štatutárny orgán združenia ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj

Správa z auditu účtovnej zvierky

Názor

Uskutočnili sme audit účtovnej zvierky združenia ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj, IČO: 31 751 245, vedenej v registri mimovládnych neziskových organizácií pod č. VVS/1-900/90-12821 Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2022, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa nášho názoru, príložená účtovná zvierka poskytuje **pravdivý a verný obraz finančnej situácie** združenia ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj k 31. decembru 2022 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre názor

Audit sme vykonali podľa medzinárodných auditorských štandardov (International Standards or Auditing, ISA). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku „Zodpovednosť audítora za audit účtovnej zvierky“. Od združenia sme nezávislí podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o znenie a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcej sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre náš audit účtovnej zvierky a splnili sme aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu a osôb poverených spravovaním za účtovnú zvierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie účtovnej zvierky tak, aby poskyovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej zvierky, ktorá neobsahuje výrazné nesprávosti, či už v dôsledku podvodu, alebo chyby.

Pri zostavení účtovnej zvierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti organizácie nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, čiže by mal v úmysle organizáciu zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

Osoby poverené spravovaním sú zodpovedné za pohľad nad procesor: finančného výkazníctva združenia.

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky.

Našou zodpovednosťou je získať primerané usistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané usistenie je usistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit, vykonaný podľa medzinárodných auditorských štandardov vždy odhalí významné nesprávosti, ak také existujú. Nesprávosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu, alebo chyby a za významné sa považujú tie, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných auditorských štandardov, počas celého auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachováваме profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujeme a posudzujeme riziká významnej nesprávosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a uskutočňujeme auditorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavame auditorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre náš názor. Riziko reodhalenia významnej nesprávosti v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie, alebo obídenie internej kontroly.
- Oboznamujeme sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby sme mohli navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol organizácie.
- Hodnotíme vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robíme záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad neprerušiteľného pokračovania v činnosti a na základe získaných auditorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť organizácie neprerušite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke, alebo ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať náš názor. Naše závery vychádzajú z auditorských dôkazov získaných do dátumu vydania našej správy audítora. Budúce udalosti, alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že organizácia prestane pokračovať v neprerušiteľnej činnosti.
- Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

S osobami poverenými spravovaním komunikujeme okrem iného o plánovanom rozsahu a harmonograme auditu a o významných zisteniach auditu, vrátane všetkých významných nedostatkov internej kontroly, ktoré počas nášho auditu zistíme.

Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov

Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Nižšie vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je našou zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdenie, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou alebo našimi poznatkami, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Posúdili sme, či výročná správa združenia ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.

Na základe práce vykonanej počas auditu účtovnej závierky, podľa nášho názoru:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2022 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
 - výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve, prípadne iných príslušných zákonov.
- Okrem toho, na základe našich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, sme povinní uviesť, či sme zistili významné nesprávosti vo výročnej správe, ktoré sme obdržali pred dátumom vyhlásenia tejto správy audítora. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by sme mali uviesť.

V Michalovciach, 27. jún 2023

Auditorská spoločnosť
Audit Accounting s.r.o.
Lentá 35, 071 01 Michalovec
číslo licencie ÚDVA 440



Zodpovedný audítor
Ing. Matúš Karas
Licencia ÚDVA 1231







10. ĎAKUJEME, ŽE STE S NAMI!

VÝKONNÁ RADA: Vladimír Ira, Thomas Grey, Graham Jeffs

DOZORNÁ RADA: Slávka Macáková, Katarína Štofanová, Daniéla Fajkusová

RIADITELKA: Veronika Poklembová

INTERNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÍ SPOLUPRACOVNÍCI V ROKU 2022:

Andor Jakub, Andreidesová Daniela, Balog Štefan, Balucha Vladimír, Baščurová Eliška, Begeniová Martina, Benko František, Beňo Ľuboslav, Beňová Monika, Berková Vlasta, Bottiková Martina, Bubenciak Marián, Bundová Alžbeta, Bužová Ľubica, Čičáková Iveta, **Čisár Nikolas**, Čuláková Vanesa, Dani Marcel, Darvas Róbert, Dávid Mária, **De Hertogh Antoine**, Doležalová Júlia, Dorčák Matúš, Ferčák Fero, Ferčák Marián, Ferčáková Dominika, Ferko René, Filická Martina, Gabčová Jarmila, Gaborová Margita, Gažliková Mária, Girašek Imrich, **Gomolák Lucia**, Habčáková Renáta, Hajdúčeková Stela, Hanko Frederik, Hažlinská Eva, **Hodová Linda**, Horváth Erik, Horváth František, Horváth Ján, Horváth Marek, Horváth Samuel, Horváth Slavomír, Horváth Tomáš, Horváthová Erika, **Horvátová Diana**, Hricková Viola, Hroncová Margita, Jamnická Veronika, Jánošíková Lívia, **Kaspeřová Miroslava (RD)**, Klobušník Andrej, Kmecová Petra, Kohoutová Klára, Koltáš Marek, Konečná Jana, Korčkovská Nikola, **Korčkovský Dávid**, Krajňáková Anna, Krok Ján, Krok Marek, Krok Maurícius, Krok Slavomír, Kroková Mária, Kroková Mariana, Kroščen Bohuš, Kubinyová Danka, Kurutzová Petra, Lučai Lucia, Makulová Milena, Mešterová Eva, Mirgová Ludmila, Mirgová Patrícia, **Miščíková Mária (RD)**, Mižáková Tamara, Mižigarová Adela, Oláhová Bernadeta, **Opiťová Jana**, Orság Miroslav, Ovsáková Svetlana, Palenčár Tomáš, Pierová Jana, Pilipčuková Natália, Plachetková Ivana, Pohlotko David, Pohlotková Andrea, Poka Eugen, **Poklembová Veronika**, Poková Denisa, Polák Maroš, Polák ml, Maroš, Pollák Miroslav, Pompa Dominik, Pompa Ján, Pompa Marek, Pomповá Mária, Richterová Daniela, Rusňák Marián, Rusňáková Mariana, Rusňáková Paula, Sejková Tereza, Sendreiová Monika, Slovínka Peter, Smerková Mária, Stanislavová Mária, **Štašáková Ludmila**, Šaňa Bartolomej, Šana Roman, Šanová Klaudia, Šidelka Štefan, Šidelková Gabriela, Šofranko Ján, **Števove Monika**, Tolvajová Jitka, Trpáková Natália, Tureková Mária, Turták Erik, Turtáková Eva, Ujasová Oľga, Vavrincíková Monika, Výrostková Eleonóra, Zelenák Richard, Zhygan Eduard, Zupko Kevin, Žižga Miroslav

PARTNERI A DONORI:



Košický samosprávny kraj, Prešovský samosprávny kraj, Mesto Košice, MČ Košice – Lunik IX, Mesto Stará Ľubovňa, Veľká Ida, Rankovce, Dobšiná, Hlinné, Holurnica, Hostišovce, Ihtány, Jakubany, Jesenské, Kečerovce, Kesovce, Kráľovohorské Podhradie, Krížová Ves, Markušovce, Martinová, Mníšek nad Hnilcom, Moldava nad Bodvou, Ostrovrany, Radnovce, Rakúsky, Ražňava, Rožňava, Sabinov, Smižany, Spišské Tomášovce, Spišský Štvrtok, Šimonovce, Švedlár, Teplý Vrch, Toporec, Uzovská Panica, Veľký Blh, Zámutov

CykloDobro Košice, K13, Košice 2.0, Základná škola L. Podjavorinskej v Košiciach, American Spaces Košice, Štátna vedecká knižnica, Teach for Slovakia, Keď môžem pomôžem, Košice IT Valley, ECAV Rankovce, Tabačka Košice, Zdravé regióny, Úrad práce sociálnych vecí a rodiny Stará Ľubovňa a Košice, DA SA TO Academy, Návrat, Východoslovenská galéria, Kino Úsmev

Ďakujeme všetkým podporovateľom cez zbierky ľudiaľudom.sk, darujme.sk a na donio.sk.

Naším poslaním je vzdelávanie a rozvoj ľudí, organizácií a komunit smerom k občianskej spoločnosti a šírenie myšlienok udržateľného rozvoja. Sprevádzame od kolísky po kariéru, premostujeme komunity a vzdelávame v porozumení generačnej chudoby, spolu tvoríme komplexné riešenia, ktoré pomáhajú jednotlivcom aj rodinám z chudoby k sebestačnosti.

facebook.com/etpslovensko
www.etp.sk



Prihláste sa na odber
nášho newslettera